DEUTSCHE NORM

April 2008

DIN EN 4631

ICS 49.025.10

Luft- und Raumfahrt – Stahl FE-PM 3504 (X4CrNiMo16-5-1) – Lufterschmolzen – Gehärtet- und angelassen – Stangen – D_e ≤ 200 mm – 900 MPa ≤ R_m ≤ 1 050 MPa; Deutsche und Englische Fassung EN 4631:2007

Aerospace series –
Steel FE-PM 3504 (X4CrNiMo16-5-1) –
Air melted – Hardened and tempered – Bar – D_e ≤ 200 mm – 900 MPa ≤ R_m ≤ 1 050 MPa;
German and English version EN 4631:2007

Série aérospatiale –
Acier FE-PM 3504 (X4CrNiMo16-5-1) –
Élaboré à l'air – Trempé et revenu – Barres – D_e ≤ 200 mm – 900 MPa ≤ R_m ≤ 1 050 MPa;
Version allemande et anglaise EN 4631:2007

Gesamtumfang 14 Seiten

Normenausschuss Luft- und Raumfahrt (NL) im DIN

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN 4631:2008-04

Nationales Vorwort

Die Europäische Vereinigung der Hersteller von Luft- und Raumfahrtgerät (ASD-STAN) ist vom Europäischen Komitee für Normung (CEN) für zuständig erklärt worden, Europäische Normen (EN) für das Gebiet der Luft- und Raumfahrt auszuarbeiten. Durch die Vereinbarung vom 3. Oktober 1986 wurde ASD Assoziierte Organisation (ASB) des CEN.

Die vorliegende Norm EN 4631:2007 wurde von ASD-STAN, Fachbereich Metallische Werkstoffe, unter Mitwirkung deutscher Experten des Normenausschusses Luft- und Raumfahrt erarbeitet.

Entsprechend Beschluss 57/9 des Technischen Ausschusses des Beirats des Normenausschusses Luft- und Raumfahrt (NL) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V. sind die europäischen Luft- und Raumfahrt-Normungsergebnisse zweisprachig, in Deutsch und Englisch, in das Deutsche Normenwerk zu überführen. Aus diesem Grund wurde der Deutschen Fassung dieser EN-Norm die Englische Fassung hinzugefügt.

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN 4631:2008-04

EUROPÄISCHE NORM

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EN 4631

Dezember 2007

ICS 49.025.10

Deutsche Fassung

Luft- und Raumfahrt – Stahl FE-PM 3504 (X4CrNiMo16-5-1) – Lufterschmolzen – Gehärtet- und angelassen – Stangen – D_e ≤ 200 mm – 900 MPa ≤ R_m ≤ 1 050 MPa

Aerospace series – Steel FE-PM 3504 (X4CrNiMo16-5-1) – Air melted – Hardened and tempered – Bar – D_e ≤ 200 mm – 900 MPa ≤ R_m ≤ 1 050 MPa

Série aérospatiale – Acier FE-PM 3504 (X4CrNiMo16-5-1) – Élaboré à l'air – Trempé et revenu – Barres – D_e ≤ 200 mm – 900 MPa ≤ R_m ≤ 1 050 MPa

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 23. Juni 2007 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

© 2007 CEN Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. Nr. EN 4631:2007 D

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN 4631:2008-04

Vorwort

Dieses Dokument (EN 4631:2007) wurde vom Verband der Europäischen Luft-, Raumfahrt- und Verteidigungsindustrie – Normung (ASD-STAN) erstellt.

Nachdem Umfragen und Abstimmungen entsprechend den Regeln dieses Verbandes durchgeführt wurden, hat diese Norm die Zustimmung der nationalen Verbände und offiziellen Behörden der Mitgliedsländer der ASD erhalten, bevor sie CEN vorgelegt wurde.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Juni 2008, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Juni 2008 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: DIN EN 4631:2008-04

Einleitung

Diese Norm ist Teil der Reihe von EN-Normen zu metallischen Werkstoffen für die Anwendung in der Luft- und Raumfahrt. Die allgemeine Gliederung dieser Reihe ist in EN 4258 beschrieben.

Diese Norm wurde in Übereinstimmung mit EN 4500-5 vorbereitet.

1 Anwendungsbereich

Diese Norm legt die Anforderungen an

Stahl FE-PM 3504 (X4CrNiMo16-5-1)
lufterschmolzen
gehärtet und angelassen
Stangen
$D_e \leq 200$ mm
900 MPa $\leq R_m \leq$ 1 050 MPa

zur Verwendung in der Luft- und Raumfahrt fest.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 2002-8, *Luft- und Raumfahrt — Prüfverfahren für metallische Werkstoffe — Teil 8: Mikroskopische Bestimmung der Korngröße* [1)]

EN 2043, *Luft- und Raumfahrt — Metallische Werkstoffe — Allgemeine Anforderungen an die Qualifizierung von Halbzeug (Schmiedestücke und Gussstücke ausgenommen)* [1)]

EN 2951, *Luft- und Raumfahrt — Metallische Werkstoffe — Prüfverfahren — Mikrographische Bestimmung von nichtmetallischen Einschlüssen* [1)]

EN 4050-4, *Luft- und Raumfahrt — Prüfverfahren für metallische Werkstoffe — Ultraschallprüfung von Stangen, Platten, Schmiedevormaterial und Schmiedestücken — Teil 4: Annahmekriterien* [1)]

EN 4258, *Luft- und Raumfahrt — Metallische Werkstoffe — Allgemeine Gliederung der Normung — Verknüpfung der Arten von EN-Normen und ihre Anwendung*

EN 4500-5, *Luft- und Raumfahrt — Metallische Werkstoffe — Regeln für die Abfassung und Gestaltung von Werkstoffnormen — Teil 5: Besondere Regeln für Stähle* [1)]

EN 4700-2, *Luft und Raumfahrt — Stahl und hochwarmfeste Legierungen — Halbzeug — Technische Lieferbedingungen — Teil 2: Stangen und Profile* [1)]

---

1) Veröffentlicht als ASD-Vornorm zum Zeitpunkt der Herausgabe dieser Norm.

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: DIN EN 4631:2008-04